

# Rapport d'activités 2016



p a i d o s

Observer, Penser, Agir pour l'enfance et l'adolescence



## Mot du comité

Depuis plusieurs années, l'Association Païdos se porte bien, même très bien. Le Conseil de direction qui fonctionne de manière collégiale entre tous les responsables de programmes a trouvé son équilibre.

Les recettes sur prestations se sont consolidées, montrant la reconnaissance du réseau et des milieux institutionnels vis-à-vis de nos compétences et de nos spécificités de prises en charge. Le comité profite pleinement de cette belle dynamique et offre une supervision bienveillante, par un engagement mesuré et extrêmement fluide.

Mais si Païdos va bien, c'est malheureusement que les problèmes de rupture de liens sociaux chez les enfants et les adolescents s'intensifient. Notre réussite n'est bien entendu qu'inversement proportionnelle à l'accentuation des besoins de prises en charge d'un public qui souffre toujours plus sévèrement. Nous rendons ainsi visible la déliquescence de cohésion sociale.

Ainsi, la mise en place du Sas pour le premier accueil des adolescents migrants

non accompagnés s'est renforcée et nos prestations d'accueil des primo-arrivants ont évolué en prises en charge psychopédagogiques à plus long terme - pour quelques-uns de ces jeunes en rupture d'intégration scolaire -, et ce notamment grâce au financement précieux de dix fondations privées et de notre partenariat avec la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe). Ceci à l'image de notre Centre Psychopédagogique pour Adolescents (CPPA) qui voit également une intensification des demandes de prises en charge et une lourdeur toujours plus accrue des problématiques psychosociales à traiter.

En parallèle, notre programme de sensibilisation en école secondaire, qui répond au besoin d'information et de sensibilisation sur les phénomènes de discrimination, trouve un écho très favorable au sein du corps enseignant et trace bon chemin entre les différents collèges et écoles de commerce du canton. La participation d'élèves et la création des supports d'exposition (vidéo, témoignages, etc.) sont extrêmement

profitables et rendent notre action très concrète et proche des besoins exprimés par les professionnels de l'enseignement.

Débriefing et gestion de crise profitable, accompagnement spécifique et encadrement permettent de maîtriser les débordements et de profiler de façon adaptée nos supports de travail à de nouveaux objectifs : ce sont là les clés de notre réussite qui, en fin de compte, montre une intensification des phénomènes de ruptures sociales entre les différents groupes, toujours plus variés et diversifiés, qui composent nos sociétés modernes. Si l'Association Païdos répond adéquatement à ces éléments de crise sociale, nous ne devons néanmoins pas nous reposer sur nos lauriers et rester très attentifs à garder le cap et nous renouveler sans cesse.

Nous devons veiller à rester inventifs et très compétents, être un « observatoire de l'enfant et de l'adolescent » pour avertir des maux qui pourraient demain rendre encore plus fragile nos modèles de société, en équilibre toujours incertain. Le succès de cette mission nous le

devons à nos collaborateurs, à nos bénévoles et à l'ensemble du réseau et des donateurs qui nous soutiennent sans faille. Païdos est le fruit de tous ces efforts, la réussite de l'audace et de la réactivité. Grâce à tous, grâce à vous, nous sommes parés pour 2017 !

Pour l'Association Païdos :  
François Guisan, Président



## Le mot du conseil de direction

Chers membres, chers partenaires, chers collègues,

Le Conseil de direction souhaite en premier lieu remercier chaleureusement l'ensemble des bénévoles et des professionnels impliqués dans l'Association en 2016. Leur précieux travail a permis aux enfants et aux adolescents d'accéder à des espaces de prise en charge de qualité. Notre modèle de fonctionnement exige de la flexibilité, un investissement soutenu et une grande autonomie afin d'accompagner quotidiennement notre public.

De ce fait, nous soulignons la qualité du travail de nos équipes qui utilisent leurs compétences, leur créativité et leur énergie pour faire vivre nos différents programmes.

Nous tenons tout particulièrement à remercier Kena Kaufmann qui prend aujourd'hui un nouveau départ, et qui pendant 10 ans a donné beaucoup pour le public adolescent dans le cadre du programme du CPPA. Kena avait débuté dans l'Association comme stagiaire avant d'être éducatrice puis responsable pédagogique.

Nous lui souhaitons le meilleur pour son futur personnel et professionnel.

Par ailleurs, cette année a été marquée par la création d'un nouveau programme de prise en charge à l'intention des requérants d'asiles mineurs non accompagnés. Ce projet s'est naturellement inscrit dans la culture de notre Association, puisque depuis 18 ans nous accueillons des enfants et des familles issus de la migration à l'Atelier des Bricolos.

Le Conseil de direction a accompagné et soutenu le développement de ce projet qui paraissait fondamental au vu de l'augmentation constante du nombre de mineurs non accompagnés dans le canton. Aussi, les institutions publiques, les partenaires privés et d'autres acteurs associatifs ont apporté leur soutien, grâce à des partenariats constructifs.

Enfin, nous adressons un message aux enfants et adolescents concernés par nos activités, nous espérons qu'ils bénéficieront longtemps de notre travail à leurs côtés.

# Sommaire

Mot du comité	2
Mot du Conseil de direction	4
Survol 2016	6
Pour rappel, Païdos c'est...	7
Organigramme	8
Comité et équipe	8
Centre Psychopédagogique pour Adolescents	12
Atelier des Bricolos	16
Sensibilisation	22
Le Sas	26
Etat financier au 31 décembre 2016	30
Remerciements	38



# Survol 2016

## EN CHIFFRE :

### Budget 2016 :

CHF 1'436'372.-

### CPPA 2016 :

40 adolescents pris en charge

20 sorties dont :

- 17 avec projets définis
- 2 sorties involontaires
- 1 sans projet défini

20 jeunes poursuivent leur prise en charge en 2017

### Atelier des Bricolos 2016 :

- 584 enfants accueillis dont,
- 129 enfants issus des foyers et de l'Hospice général

### Prévention 2016 :

- 1'770 élèves sensibilisés

### Sas 2016 :

- 96 adolescents requérants d'asile principalement non accompagnés pris en charge.

# Pour rappel, l'Association Païdos c'est...

## Organisme

L'Association Païdos est un organisme non gouvernemental reconnu d'utilité publique, fondé à Genève en 1996. Il est actuellement l'un des plus anciens et importants dans le canton à s'occuper d'enfants et d'adolescents en rupture de lien social.

L'Association Païdos est soutenue par l'État, la Ville de Genève, de nombreuses communes, des fondations, le réseau d'entreprises solidaires, les membres cotisants, ainsi que par des donateurs particuliers.

## Mission

Observer, penser et agir pour l'enfance et l'adolescence.

## Objectifs

- Offrir des espaces et des projets d'intégration, de réinsertion et de soins aux enfants et adolescents.
- Proposer des approches thérapeutiques et éducatives innovantes qui permettent à des enfants et adolescents en difficulté de retrouver leur place dans la société, la famille et l'école.
- Mener des actions préventives auprès de l'ensemble des adolescents à Genève et sensibiliser la population aux problématiques liées à l'enfance et l'adolescence.

## Programmes

- Centre Psychopédagogique pour Adolescents (CPPA) : centre de jour pour adolescents en rupture de lien social, de formation et en difficulté psychologique.
- Atelier des Bricolos : atelier créatif destiné aux enfants de 4 à 12 ans favorisant les rencontres interculturelles entre enfants migrants et/ou en situation de précarité, et des enfants genevois.
- Prévention Païdos : expositions de prévention et de sensibilisation liées aux problématiques traitant de la rupture du lien social durant l'enfance et l'adolescence.
- Sas : espace d'accueil socio-éducatif et psychopédagogique pour des adolescents requérants d'asile principalement non accompagnés de leurs parents (RMNA), en attente de leur scolarisation ou déscolarisés.

## Valeurs

Les valeurs de l'Association Païdos sont humanistes et s'articulent particulièrement autour de quatre notions :  
Confiance, Échange, Tolérance et Liberté.

# Comité et équipe 2016



## Comité

François Guisan  
Nicolas Liengme  
Marie-Christine Ortner  
Marie-Eve Tescari  
Homayoon Arfazadeh  
Robin Jossen  
Cadige Azzedine

Président  
Vice-président  
Trésorière  
Membre  
Membre  
Membre  
Membre

### Equipe opérationnelle & membres du conseil de direction

Anne Borner	Responsable administrative et financière
Sylvia Serafin	Responsable du Sas / Responsable communication & recherche de fonds / Responsable a.i. des Bricolos
Christel Girerd	Responsable thérapeutique du CPPA
Sarah Dentand	Responsable éducative du CPPA
Kena Kaufmann	Responsable pédagogique du CPPA (jusqu'au 31.10.2016)
Allan Rocheteau	Responsable socio-éducatif des Bricolos (jusqu'au 31.10.2016)
Yoann Schaller	Responsable en médiation scolaire

### Equipe opérationnelle

Allyssa Ben Hamadi	Animatrice Sas
Marc-Antoine Bernard	Educateur au CPPA
Steve Borrello	Assistant socio-éducatif au CPPA
Coé Blanchard	Animatrice Sas
Laetitia Bouvier	Educatrice au CPPA
Winnie Covo	Assistante communication et recherche de fonds
Elodie Emery	Cuisinière aux Bricolos
Basilia Gonzales Montano	Femme de ménage
Sandrine Immer	Secrétaire comptable
Damine Krummen	Educatrice au Sas
Llamparina Marino	Monitrice prévention scolaire
Sarah Pittet	Monitrice prévention scolaire
Paola Mauthe Ferreira	Femme de ménage
Hélène Mouthon	Animatrice socioculturelle aux Bricolos
Sacha Perez de Tudela	Educateur au Sas
Natacha Penseyres	Animatrice Sas
Séverine Ramer	Animatrice socioculturelle aux Bricolos
Claire Rinaldi	Animatrice aux Bricolos
Anna Serafin	Animatrice socioculturelle au Sas
Elodie Velasco	Enseignante Sas
David Von Nummers	Cuisinier aux Bricolos



### Stagiaires et civilistes

Laetitia Castella	Educatrice stagiaire au CPPA
Albana Ferati	Educatrice stagiaire au CPPA
Maëlle Weber	Educatrice stagiaire au Sas
Valentine Golinelli	Educatrice stagiaire au Sas
Caio Gonçalves	Animateur socioculturel stagiaire au Sas
Sylvie Mungwarakarama	Psychologue stagiaire au CPPA
Luljeta Murtezi	Educatrice stagiaire au CPPA
Séverine Ramer	Animatrice socioculturelle stagiaire aux Bricolos
Pablo Bellon	Civiliste
Diane Gervaise	Stagiaire psychologue M2

### Personnes associées au Sas, en collaboration avec la FASE :

Yann Boggio, Tanita Beday, Serge-Alain Delayen, Sabrina Siawo, Isabelle Duchâble, Anne Fonjallaz, M. Malembe, A. Sartoris.



Œuvre collective réalisée par les adolescents requérants d'asile du Sas.



POUR RAPPEL, LE CPPA C'EST :

#### Public cible

Adolescents de 13 à 18 ans, en rupture de formation et en difficulté psychologique.

#### Objectifs

- Réintégration de l'adolescent au sein du système de formation.
- Soins des difficultés psychiques.

#### Encadrement

Suivi et encadrement individuel et groupal par une équipe de 5 professionnels de l'éducation et de la santé.

#### Prise en charge

- Programme individualisé, adapté aux besoins, capacités et ressources de chaque adolescent.
- Prise en charge progressive et évolutive, de 5 à 9 demi-journées, avec accueil continu.

#### Programme

Autoportrait avec accompagnement psychopédagogique, modules socio-éducatifs et stages professionnels.

Durée moyenne de prise en charge : 1 an.

Capacité d'accueil : 20 adolescents.

#### Équipe 2016

##### Encadrement psycho-éducatif

3 responsables (thérapeutique, éducative et pédagogique)

1 éducatrice

1 assistant socio-éducatif

##### Stagiaires

1 étudiant HETS (1 étudiant éducateur HETS)

1 psychologue stagiaire

##### Bénévolat

1 enseignante d'anglais

#### Modules groupaux :

- Groupe thérapeutique
- Expression artistique, Silvia Wyder, art-thérapeute, supervise les animateurs de cet atelier.
- Groupe de discussion
- Sport
- Sorties culturelles
- Cours d'anglais

## CPPA en 2016

Cette année se poursuit dans la continuité : une équipe de professionnels renforcée et stable, des locaux rénovés, une stabilité financière, de belles conditions pour accueillir les adolescents et construire avec eux et pour eux de beaux projets.

### Autoportrait :

Le module fonctionne avec le studio d'enregistrement, les adolescents profitant de cet espace pour exprimer toute leur créativité au service de leur autoportrait.

## Résultats de prise en charge :

40 adolescents accueillis en 2016 dont 4 inscrits depuis 2014 et 10 depuis 2015 :

- 17 ont terminé leur prise en charge et ont été réinsérés
- 1 a quitté sans projet de réinsertion
- 2 départs involontaires

33 stages organisés et 3 petits jobs trouvés dans divers domaines tels que le social, la santé et les soins (cabinet dentaire GNVA, ADENT, cabinet vétérinaire, atelier Vie et Bricolos), dans le service, la vente et la restauration (mairie de Versoix, hôtel Edelweiss, festival Polymanga, hôtel Bristol, boulangerie, mairie de Lully, Dosenbach et la Coop city).

## Contexte :

On parle de crise du lien social, souvent en relation avec les trois raisons suivantes :

- un certain déclin de l'autorité selon l'opinion de certains,
- des « ratés » du processus de socialisation pour d'autres (faiblesse des liens familiaux, par exemple),
- ou encore la difficulté à établir de nouvelles règles communes, du fait de l'individualisme croissant.

Cependant, on relève de nouvelles formes de liens sociaux, moins verticaux et plus horizontaux, mais qui ne sont toutefois pas ou peu institutionnalisés.

Aussi, nous pouvons nous poser la question de savoir si cette « crise du lien social » est en rapport avec les changements évoqués plus haut ou si c'est par manque d'institutionnalisation des nouvelles formes de lien social que celui-ci est malmené ?

Quoi qu'il en soit, le constat est une difficulté croissante du processus d'intégration et de l'acquisition d'une identité sociale chez les adolescents des sociétés occidentales.



### Temps forts :

Au printemps 2016, l'équipe du CPPA a collaboré avec une banque privée autour du thème de la découverte des métiers de la banque. Ils ont ainsi été accueillis dans leurs locaux, et les jeunes ont pu découvrir des métiers liés au milieu bancaire via un jeu de Pictionary. Ils ont également pu procéder, en binôme, à des simulations d'entretiens d'embauche. Un bel après-midi de découverte, d'échange et de partage !

### Rock it out!!!

Pour l'édition 2016, les adolescents du CPPA ont eu la joie de participer à la fabuleuse journée « Team up for tomorrow » organisée par les collaborateurs de HSBC. L'adrénaline était bien au rendez-vous et les adolescents se sont surpassés en grim pant sur les murs d'escalade vertigineux mis à disposition par l'expérimenté Vincent de « Mouskif ». Encore un énorme merci aux collaborateurs de l'HSBC pour ce beau partage d'émotions.

## Collaborations avec le réseau et formations

- En 2016, dans le cadre des « infos réseau », moments de réflexion, de discussion, de rencontre et de formation des équipes avec des professionnels du réseau genevois, le CPPA a reçu Thomas Gremaud du projet Scène Active de l'Association Accroche, Humberto Lopez (responsable socio-éducatif au DIP), le CTAS et Alexia Scappaticci (coordinatrice du Refuge Genève).
- Rencontre avec le Groupe Sida Genève dans le cadre du projet « Regards Croisés ».

## Nouveautés à venir :

Cette année, la recherche sur le devenir des adolescents en rupture va débuter avec la contribution de deux étudiantes en master de l'Université de Genève.

Le centre va également proposer des places de stages pour les étudiants en master de psychologie et science de l'éducation de l'Université de Genève.



# L'ATELIER DES BRICOLOS

POUR RAPPEL, LES BRICOLOS C'EST :

## Atelier créatif

Lieu d'animation, d'intégration et de rencontres interculturelles

## Public cible

Enfants migrants et enfants genevois de 4 à 12 ans.

## Objectifs

- Favoriser les interactions entre des enfants de différents milieux socioculturels au travers d'activités créatrices.
- Sensibiliser les enfants aux valeurs du « vivre ensemble ».
- Améliorer l'intégration des enfants dans le tissu social genevois.
- Susciter la créativité et l'expression de soi.
- Développer la confiance et l'estime de soi.
- Sensibiliser les parents au travail réalisé par leurs enfants.

## Activités

L'Atelier des Bricolos propose des activités créatrices, des découvertes culturelles, des animations ainsi que des fêtes d'anniversaire.

## Equipe

- Un responsable socio-éducatif
- Une animatrice socioculturelle
- 1 stagiaire HETS
- 20 moniteurs
- 1 civiliste
- 1 cuisinière

## Résultats éducatifs :

- Valorisation de l'estime de soi grâce à la réalisation de divers projets (bricolages, spectacles, etc.)
- Éducation informelle: valorisation des compétences non scolaires.
- Réalisation de projets collectifs favorisant l'émergence de représentations positives des différences interindividuelles (genre, âge, milieu socioculturel et économique, etc.)
- Socialisation et accès à l'intégration pour les enfants migrants et les enfants en situation de précarité.
- Création et renforcement de liens stables au travers des différents projets développés sur l'année.
- Sensibilisation des parents aux réalisations et évolutions de leurs enfants.

Les activités créatrices réalisées aux Bricolos facilitent et renforcent la création de liens entre les enfants issus de milieux socioculturels différents.

L'imaginaire se matérialise alors sur divers types de matériaux (papiers, bois, carton, etc.) et prend vie dans des spectacles réguliers mêlant théâtre, musique, marionnettes ou des expositions.

Les sorties culturelles ou sportives, permettent la découverte de lieux encore inconnus pour certains d'entre eux. Des expériences innovantes qui développent les connaissances et renforcent la cohésion de groupe.

#### Les mercredis des Bricolos

Le travail régulier sur les mercredis avec un même groupe d'enfants aussi bien pour les Genevois que pour les requérants d'asile est un vrai avantage en terme d'intégration.

En effet, les enfants apprennent à se connaître, à échanger ensemble, à s'entraider sur diverses activités. Les règles de vie, le fonctionnement pédagogique ont été assimilés, ce qui a permis à l'équipe d'observer un suivi et un accompagnement cohérent entre enfants, parents et foyers. Une fréquentation peu élevée sur les mercredis a permis de tisser des liens forts entre enfants, moniteurs et parents.

Certains enfants migrants ont l'habitude de venir aux Bricolos depuis cinq ou six ans. Les problèmes de langue, de connaissance

des lieux, d'identification des personnes encadrantes rencontrées à leur arrivée en Suisse sont désormais lointains et l'on constate que leur faculté d'adaptation s'est réellement développée. Il est impressionnant de voir, au moment de demander de l'aide pour une activité, que ce sont ces mêmes enfants qui répondent souvent présents et notamment au début des périodes, une manière inconsciente de s'approprier les locaux et de trouver leur place. Les moments d'échanges dans le cadre du Projet intergénérationnel avec l'EMS de la Vendée ont été particulièrement enrichissants et ont très bien fonctionné. De même, la médiation culturelle avec l'atelier mosaïque qui a eu lieu durant les vacances, ainsi que la collaboration avec les Espaces Verts de la Ville de Genève ont été de grands succès. À noter également que du fait que le ratio entre animateurs et enfants a augmenté, la prise en charge a offert des moments privilégiés.

#### Activités

##### Intérieures

- Bricolages, dessins, peintures, maquillage, cuisine.
- Théâtre, spectacle, danse, musique, marionnettes.

##### Extérieures

- Baby-foot, ballons, football, cordes à sauter, cerceaux.



- Grands jeux (jeux de pistes, rallye, chasse au trésor)
- Jeux divers organisés en groupe dans les différents espaces verts autour de l'Atelier des Bricolos et ponctuellement en collaboration avec d'autres organismes ou espaces.

### Les sorties réalisées

- Théâtre des Marionnettes de Genève : une autre manière d'appréhender le Français et d'échanger par la gestuelle.
- Plantation d'un olivier avec une équipe du SEVE à Saint-Jean.
- Visite guidée au Musée d'art et d'histoire

(MAH) : partir à la découverte du bois à travers les époques. Introduction à la mosaïque par une visite guidée des collections gréco-romaines du MAH.

- Visites guidées au Musée d'ethnographie de Genève pour l'exposition « Amazonie ».
- Visite guidée du MAMCO.
- Sortie découverte à la rencontre des inventions sises devant le musée des Sciences et observation du carrousel du Jardin Botanique.
- Sortie au bois de la Bâtie.
- Sortie au Vivarium et au Jardin Alpin.
- Sorties à la piscine de Lancy

### Participation à diverses manifestations culturelles et de solidarité :

- Fête du Bonhomme hiver (participation au concours de l'affiche du Bonhomme Hiver; travail collectif avec d'autres enfants à la Maison Civiq pour construire le Bonhomme en papier mâché - qui a été brûlé lors de la parade de Lancy, en mars 2016.)
- Fête de Noël: grande kermesse animée par toutes les équipes de Païdos avec le soutien des jeunes du CPPA et du Sas, à laquelle une partie des enfants des Bricolos ont pu participer. Cortège aux flambeaux pour les parents et enfants et lancement d'une barque lumineuse dans la rivière. Présence du Père Noël pour distribuer un petit paquet et annoncer aux enfants que le cadeau de cette année serait une cabane.
- Introduction au thème de l'arbre avec un dessin de cernes de tronc représentant les événements marquants de notre passé et de notre futur imaginé.
- Réalisation de cinq rencontres avec un même groupe de personnes âgées à l'EMS de la Vendée. 1<sup>re</sup> rencontre: apprendre à se connaître autour d'un goûter et discussion sur le thème de la montagne et plus particulièrement sur les vaches. 2<sup>e</sup> rencontre: sortie à la ferme pédagogique d'Aigues-Vertes pour dessiner des vaches. 3<sup>e</sup> rencontre: débiter le papier mâché sur la structure d'une vache. 4<sup>e</sup> rencontre: finalisation du papier mâché et 5<sup>e</sup> rencontre: peinture de la vache.

### Les foyers de requérants d'asile accueillis en 2016 :

Saconnex, les Tilleuls, la Praille, Feuillasse, l'Etoile, les Tattes.

### Les défis d'une nouvelle équipe en 2017

- Dans le cadre du dispositif « d'accueil libre d'urgence » dans les foyers des Tattes et de Saconnex durant l'été 2016 - proposé par la FASE en partenariat avec l'Association Païdos - nous avons pu constater le manque de moyens mis à disposition des enfants, des adolescents et des familles dans l'encadrement des activités ludiques et socioculturelles. Suite à ces observations, il nous semble indispensable de renforcer le dispositif de prise en charge des enfants des foyers des Tattes et de Saconnex pendant les vacances scolaires, les mercredis, les samedis et les journées après l'école et de permettre ainsi à davantage d'enfants d'en bénéficier.
- Nous souhaitons accueillir les enfants du Foyer de la Praille, qui se trouve tout près de l'Atelier des Bricolos, durant toute l'année dès le mois de janvier 2017. L'idée serait que les parents amènent et viennent chercher leurs enfants par leur propre moyen. Cette nouvelle formule pourrait permettre de créer un lien encore plus privilégié avec les parents et favoriser ainsi leur intégration, tout en renforçant leur autonomie. Les enfants âgés de plus de 8 ans pourraient également



profiter des activités durant l'après-midi et continuer à garder un lien avec l'Atelier des Bricolos. Enfin et de manière globale, le but serait d'offrir à ces enfants la possibilité de bénéficier des activités de manière plus régulière et de renforcer le lien qu'ils ont déjà avec d'autres enfants inscrits.

- Les Bricolos ont vécu de grands changements en 2016. Le responsable de l'atelier a quitté ses fonctions à la fin du mois d'octobre 2016. De grands changements d'équipe et une restructuration sont en cours depuis le mois de novembre.
- Nous tendons à développer et encourager la mixité sociale des enfants et faciliter ainsi leur intégration.
- Nous souhaiterions renforcer en 2017 la coordination entre les différents acteurs en lien avec notre public cible.

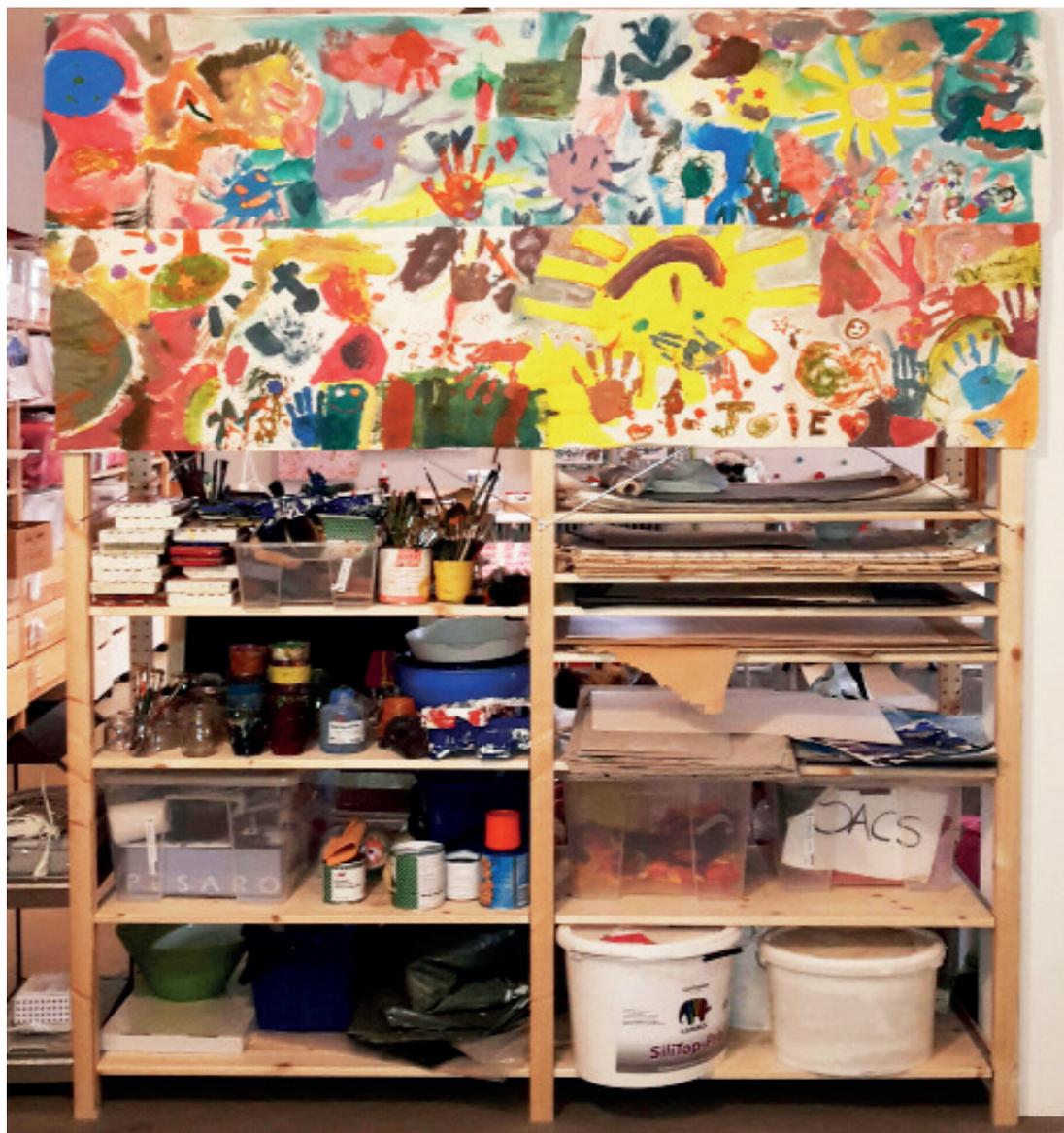
Total enfants accueillis : 584

Dont 351 durant les vacances et les mercredis :

- 37 % sont des requérants d'asile
- 6 % sont adressés par des services spécialisés
- 57 % proviennent du privé

Les résultats en chiffres 2016 :  
jours/enfant

- Vacances (centre aéré) : 1'302
  - Mercredis des Bricolos : 553
  - Fêtes d'anniversaire : 511
- Total (jours/enfant) : 2'366





### Pour rappel,

Lors de cette année 2016, le programme de prévention des discriminations a été engagé pour la première fois dans des établissements de l'enseignement secondaire 1 et 2 grâce au soutien du Département de l'instruction publique de la culture et du sport et des différents partenaires du réseau.

Par ailleurs, le projet destiné aux élèves de primaire a rencontré un vif succès donnant lieu à une grande exposition regroupant les travaux de plus de 200 élèves sur la commune de Versoix. Cette manifestation était inscrite dans le cadre de la semaine contre le racisme.

### Programmation effectuée en 2016 :

- « Voyage aux pays des différences », exposition sur le thème des discriminations et du racisme pour les élèves de l'enseignement primaire.

*Du mois de janvier au mois de juin 2016 :*

- Intervention pour 54 classes des écoles primaires du canton de Genève équivalant à 1'080 élèves (4 à 5 périodes par classe) avec le programme « C'est pas bien méchant » : programme de sensibilisation sur le thème des discriminations pour les élèves de l'enseignement secondaire 1 et 2.

*Du mois de septembre au mois de décembre 2016 :*

- Intervention pour 38 classes d'un cycle d'orientation et de deux écoles de culture générale du canton de Genève équivalant à 690 élèves (3 périodes par classes)

### Travail en réseau

Suite à la production et la réalisation d'un court - métrage sur la thématique des discriminations avec des élèves de l'ECG Jean Piaget en 2015, plusieurs projections destinées au réseau partenaire ont été programmées. Ces séances ont permis de présenter les travaux et de réfléchir à l'utilisation du matériel audiovisuel dans le cadre des interventions scolaires.

Au mois de février 2016, le programme de prévention des discriminations a été présenté à la Délégation Interministérielle à la Lutte contre le Racisme, l'Antisémitisme et la Haine anti-LGBT (DILCRAH /F.) Cette présentation s'est faite à l'appel de la direction du Département de l'instruction publique de la culture et du sport, dans le cadre de rencontres visant à expliquer les travaux de prévention scolaire en Suisse et plus spécifiquement dans le canton de Genève.



©Inovatio.ch

## Partenariats

- Service de lutte contre le racisme (SLR)> Fondation éducation 21
- Département de la sécurité et de l'économie (DSE)> Bureau de l'intégration des étrangers (BIE)
- Département de l'instruction publique de la culture et du sport (DIP)> Enseignement primaire et secondaire 1 et 2
- Ville de Genève> Département des finances et du logement> Agenda 21- Ville durable
- Commune de Versoix> Service social et jeunesse
- Commune de Meinier
- Fédération genevoise des associations LGBT> réflexion concertée dur les questions de discriminations LGBT pour le public adolescent.
- Association romande CIAO> plateforme internet de prévention utilisée lors des interventions scolaires.
- Établissements primaires : Allières et



Vollandes (Genève), Meinier, Lachenal, Montfleury et Amy Argand (Versoix):  
54 Classes de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> primaire  
(âge: 6 à 13 ans)

- Établissements secondaires 1 et 2: cycle d'orientation des Colombières (Versoix): 11 classes de 10<sup>e</sup> et 1<sup>e</sup> année
- ECG Ella Maillard (Genève): 9 Classes de 1<sup>re</sup> année
- Aimée Stittelmann (Plan les Ouates): 18 Classes de préparatoire, 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année (âge: 13 à 23 ans)
- Cycle d'orientation du Marais (projet pilote)
- ECG Jean Piaget (projet pilote)
- Fondation Trajets
- Inovatio média SARL, studio de création.
- Office Médico Pédagogique - CMP la Versoix
- Fresh, communication et création graphique

## Perspectives

L'objectif 2017 est de systématiser la programmation des interventions dans les établissements du secondaire 1 et 2.

Une majorité des écoles concernées cette année ont manifesté leur volonté de reconduire le projet.

Nous souhaitons accentuer cette dynamique et développer le programme dans de nouveaux établissements afin de mieux nous implanter dans le paysage de l'enseignement secondaire et d'intégrer des projets d'établissements sur le long terme.

## Objectif de programmation 2017

Atteindre 100 classes de l'enseignement secondaire 1 et 2.

Voici quelques témoignages d'élèves rédigés lors des interventions dans les établissements du secondaire.

### Témoignages d'élèves concernant leurs origines :

« Je suis né en Somalie. J'ai eu la nationalité suisse. J'ai passé toute ma vie en Suisse et je suis noir comme plusieurs autres personnes. Ma mère et mon entourage m'ont toujours dit que je devais être fier de ma couleur de peau, de mes origines, que je ne devais jamais laisser une personne me dire le contraire. Même si l'on est en 2016, je sais qu'il y a du racisme et je l'ai déjà vécu, la société ne veut pas avancer. »

« Je n'ai jamais eu de problèmes avec mes origines. Je suis 100% suisse, on ne me discrimine pas. Enfin, sur Instagram on m'a déjà dit que j'étais une fille de riche parce que je suis suisse, mais on m'a appris à passer outre ce genre de commentaires. »

### Témoignage d'élèves concernant les moqueries véhiculant des messages discriminants :

« Une moquerie peut devenir blessante lorsqu'elle vient de nulle part, qu'elle n'est pas justifiée et qu'en plus de ça, elle n'est pas assumée en présence de la personne concernée. Elle peut l'être davantage encore, si elle touche une personne au fond d'elle, si cela touche à sa morale, son ego, sa famille, ses amis, son entourage. »

« Une moquerie devient blessante lorsqu'elle te touche vraiment et que l'auteur y prend du plaisir. »

### Témoignage d'élèves concernant la position de victime dans le cadre d'une situation à caractère discriminant :

« Je suis victime de discrimination et je l'ai toujours été. Avec le temps, j'ai appris à ne plus écouter les gens qui me discriminent. Ça fait toujours mal quand on se moque de mon poids, mais je fais semblant que ça ne m'atteint pas, alors qu'en réalité oui. Même ma famille me fait des remarques, et c'est encore plus blessant quand c'est la famille que les camarades de classe. »

« J'ai déjà été discriminé par ma tante et ma cousine, car elles n'acceptent pas l'homosexualité. »

### Témoignage d'un élève sur ses préjugés :

« C'est très facile d'avoir des préjugés. Un garçon efféminé : il est gay. Une fille qui se promène la journée avec un grand décolleté, un mini short ou autre : je vais penser que c'est une fille « ouverte ». »

### Message d'un élève à une personne victime de discriminations :

« J'aimerais lui dire que moi aussi je suis passée par là et que s'il a besoin de parler, je suis là. Il ne doit pas garder ça pour lui. »



## LE « SAS » : UN NOUVEL ESPACE D'ACCUEIL D'URGENCE POUR LES ADOLESCENTS REQUÉRANTS D'ASILE

### Contexte

Au cours de l'année 2015, la "Task force" créée par le Conseil d'État genevois et des associations genevoises concernées s'inquiètent de la forte croissance du nombre de mineurs non accompagnés (MNA) arrivant sur le territoire genevois. Le temps que des classes d'accueil en suffisance puissent accueillir l'ensemble de ces adolescents, nombre d'entre eux fait face à de grandes difficultés à leur arrivée à Genève, souffrant de l'absence d'activités éducatives, pédagogiques, ludiques, communautaires ou sportives. Ils nécessitent, pour pallier à leur souffrance et à la marginalisation, d'un espace et d'un accompagnement d'urgence et quotidien permettant de les intégrer dès leur arrivée.

En 2015, plus de 200 MNA, âgés de 13 à 18 ans, sont présents sur le territoire genevois. Pour la plupart originaires de Somalie, d'Afghanistan, de Syrie et d'Érythrée, ces nouveaux arrivés n'ont aucune connaissance du français, ni de notre culture. Ces jeunes sont principalement logés par l'Hospice Général, ou au foyer de l'Étoile. En attendant

leur scolarisation, période pouvant s'étaler sur plusieurs semaines, voire plusieurs mois, l'Association Païdos propose alors un nouvel espace d'accueil et d'accompagnement psychopédagogique, qui leur permettra d'initier leur intégration dans le tissu genevois : le Sas.

C'est en mars 2016 que la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) s'associe au Sas pour mener et développer conjointement le programme. Le Sas sera très généreusement soutenu par des fondations privées (Fondation Aletheia, la Fondation André & Cyprien, la Fondation Gandur pour la jeunesse, la Fondation Gertrude Hirzel, la Fondation Lombard Odier, la Fondation Oak, la Fondation de bienfaisance du groupe Pictet, une fondation privée genevoise, la Fondation Sesam et la Fondation Trafigura).

Animés par une équipe interdisciplinaire de professionnels de l'animation, de l'éducation et de la santé, des ateliers de communication, d'activités créatrices, de sport, de cuisine, des sorties culturelles et un travail autour de l'autoportrait sont proposés. En parallèle, et

selon les besoins exprimés par les adolescents, une psychologue des HUG ainsi qu'un pédopsychiatre bénévole offrent un espace confidentiel d'expression.

En 2016, 96 adolescents ont été accueillis et ont pu bénéficier du programme. Nous les découvrons motivés, curieux, enthousiastes et respectueux, dotés d'une soif d'apprendre et d'une volonté d'intégrer l'école et notre société. Entre la salle d'ordinateur, une salle de travail, notre cuisine professionnelle et un espace scénique, les activités s'enchaînent bon train et dans la bonne humeur. Cela ne fait évidemment pas oublier les difficultés de leurs parcours, la perte d'êtres chers, l'incertitude liée à de longues attentes aux frontières des différents pays traversés tout au long de leur périple solitaire. Des émotions jaillissent lors de nos échanges, de par leur langage corporel, leurs créations ou sous quelques autres formes que ce soit.

Depuis la rentrée scolaire 2016-2017, le Sas propose en plus de l'accueil des primo-arrivants, des prises en charge d'adolescents requérants d'asile en voie de déscolarisation, ou déscolarisés, et en difficulté psychique.

### Vacances de Noël Sas

À la demande de la "Task force" et avec le soutien financier du Département de l'instruction publique de la culture et du sport et de privés, le Sas, en collaboration avec l'équipe du Foyer de l'Étoile, a mis en place un dispositif d'accueil libre sur le site des «Bricolos» et de la «Servette» pendant la semaine de Noël. Plus de 80 jeunes MNA ont participé aux activités proposées : tournoi de foot, sortie patinoire, cuisine, activités créatrices, musique et danse. La semaine s'est terminée en fête avec une parade lumineuse et un lâcher de vœux et de bougies au bord de la rivière, de la musique et des chants autour du brasero ainsi qu'une initiation au métier de pizzaiolo avec préparations et dégustations de pizza au feu de bois.



## POUR RAPPEL, LE SAS C'EST

### Public cible

- Adolescents de 15 à 18 ans, requérants d'asile principalement non accompagnés (RMNA) en attente de leur scolarisation
- Adolescents requérants d'asile déscolarisés et en difficulté psychologique (maîtrisant mal ou pas le français).

### Objectifs

Les objectifs principaux sont :

- offrir un cadre bienveillant, sécurisant et ludique, attentif aux dynamiques collectives et individuelles
- faciliter l'intégration du jeune dans le tissu social genevois,
- accueillir la souffrance psychologique liée au processus migratoire,
- favoriser une bonne intégration de l'adolescent au sein de l'ACPO (accueil post-obligatoire) ou une autre institution.

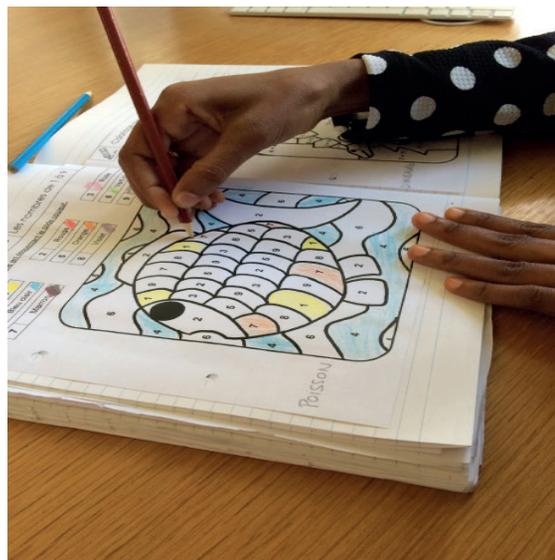
### Encadrement

- Suivi et encadrement groupal et individuel par une équipe interdisciplinaire de professionnels de l'animation, de l'éducation et de la santé (animateurs socioculturels, éducateurs, psychologue de la Consultation Santé Jeunes- HUG, pédopsychiatre bénévole).

### Prise en charge

Prise en charge sur 6 demi-journées par groupe de 15 jeunes

- Ateliers socio-éducatifs et psychopédagogiques : alphabétisation, communication, expression artistique, sport, cuisine, sorties culturelles, autoportrait et expression de soi.
- Entretien psychologique individuel : selon les besoins exprimés par les adolescents, un psychologue offre un espace d'entretien confidentiel.



### Témoignage

Le Sas, une expérience humaine extraordinaire.

Ça commence par un regard, un sourire. Dès la première rencontre nous savons que le voyage sera riche en émotions.

Nous sommes là pour leur offrir un havre de paix, pour qu'ils puissent se reconstruire après un parcours migratoire douloureux. Apprendre, connaître une nouvelle culture : une aventure incroyable pour les jeunes qui ne sont jamais allés à l'école.

Quelle émotion de voir une larme couler lorsqu'une jeune fille apprend à écrire son prénom.

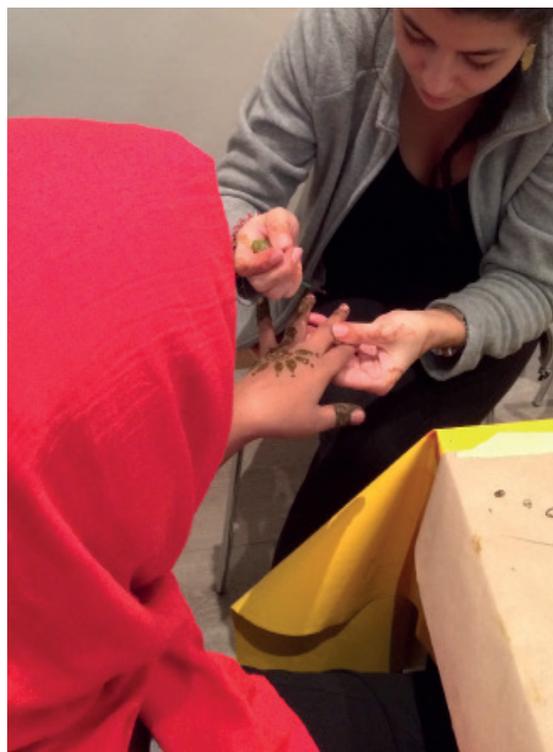
Ce qui est extraordinaire au Sas, c'est que nous apprenons autant qu'eux. On découvre des sons, des couleurs inconnues jusque-là. Quelle richesse d'échanger et d'aller à la rencontre d'autres cultures.

Au travers d'activités culturelles, artistiques ou sportives, les liens se créent et parfois nous sommes les témoins de confidences humaines empreintes de violence et de séparation.

*Coé Blanchard, animatrice Sas*

### Merci à eux

Un très grand Merci à Carolina Campeas Talabardon de la Fondation Gandur pour la Jeunesse, à Céline Yvon de la Fondation Trafigura, à Céline de Wurstemberger de la Fondation Sesam, ainsi qu' à Yann Boggio de la Fondation Genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) pour leur investissement et leur précieux soutien qui ont permis le développement du programme Sas.



# Rapport des comptes



Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint  
à l'assemblée générale ordinaire  
des membres de

## L'Association Païdos, Genève

### Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Association Païdos pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

A. Gautier, Société Fiduciaire SA  
Antoine Gautier,  
Expert-comptable diplômé  
Agrément No 100651

Genève, le 7 avril 2017  
AG/8 - 100288.03R - 5 es.

Annexes : - comptes annuels  
(bilan total CHF 852'801.37, compte de résultat, tableau de variation des capitaux permanents, annexe aux comptes)

# Comptes annuels

association  
p a i d o s  
Observatoire de l'Agri pour l'enfance et l'adolescence

## BILAN

BILAN AU 31 DECEMBRE 2016	Notes	2016	2015
<b>ACTIFS</b>			
		CHF	CHF
<b>Actifs circulants</b>			
Liquidités	3	619'254.92	347'887.78
Débiteurs		65'932.80	62'904.00
Actifs transitoires		382.85	2'635.00
		<b>685'570.57</b>	<b>413'426.78</b>
<b>Actifs immobilisés</b>			
Informatique		2'900.00	4'500.00
Mobilier & installations locaux		12'900.00	0.00
		<b>15'800.00</b>	<b>4'500.00</b>
<b>Actifs immobilisés affectés</b>			
Aménagements cuisine		130'200.00	148'800.00
Aménagements espace scénique		8'000.80	12'000.80
Aménagements locaux		5'250.00	7'000.00
Véhicule		7'980.00	13'300.00
		<b>151'430.80</b>	<b>181'100.80</b>
<b>TOTAL ACTIFS</b>		<b>852'801.37</b>	<b>599'027.58</b>
<b>PASSIFS</b>			
		CHF	CHF
<b>Fonds étrangers à court terme</b>			
Fournisseurs		2'399.00	3'491.13
Salaires et charges sociales à payer		0.00	6'327.10
Passifs transitoires		66'416.90	20'511.60
		<b>68'815.90</b>	<b>30'329.83</b>
<b>Provisions</b>			
Provisions		260'625.16	242'305.99
		<b>260'625.16</b>	<b>242'305.99</b>
<b>Fonds affectés</b>			
	4		
Don Barclays Programme Jeunes, pour les projets CPPA et Sensibilisation		8'323.65	10'073.65
Subvention Loterie Romande pour l'aménagement cuisine, pour le projet Sas		116'198.50	132'799.00
Don Geneva Charity Ball pour l'aménagement cuisine, pour le projet Sas		14'001.50	16'001.00
Don Barclays Espace scénique pour les projets CPPA et Sas		12'484.35	16'484.35
Fonds Véhicule pour le projet Atelier des Bricolos		6'811.00	12'137.00
Dons Fondations : Gandur pour la jeunesse, Groupe Pictet, Lombard Odier, Aletheia, Trafigura, André & Cyprien, Gertrude Hirzel, OAK Ltd, Sesam pour le projet Sas		183'484.89	0.00
Dons Fondation Gandur pour la jeunesse pour le projet CPPA		558.55	0.00
Dons Fondation privée genevoise pour le projet Sas		32'373.50	0.00
		<b>374'241.94</b>	<b>187'495.00</b>
<b>Fonds propres</b>			
Bénéfice reporté		138'896.76	138'891.66
Résultat de l'exercice		10'221.61	5.10
		<b>149'118.37</b>	<b>138'896.76</b>
<b>TOTAL PASSIFS</b>		<b>852'801.37</b>	<b>599'027.58</b>

**COMPTES DE PROFITS ET PERTES**

Exercice du 1er janvier au 31 décembre

	Notes	Comptes 2016	Budget 2016	Comptes 2015
PRODUITS		CHF	CHF	CHF
<b>PRODUITS</b>				
<b>Produits liés aux activités</b>				
Revenus de prestations	5	573'280.00	556'560.00	601'677.33
Total produits liés aux activités		573'280.00	556'560.00	601'677.33
<b>Recettes propres générales</b>				
Cotisations et dons privés		8'090.00	7'200.00	3'867.45
Indemnités des assurances		37'790.70	32'870.00	4'339.70
Indemnités de formation		1'170.00	1'170.00	3'825.00
Commission perception impôt à la source		600.79	0.00	437.76
Total recettes propres générales		47'651.49	41'240.00	12'469.91
<b>Soutiens et dons</b>				
Hospice général		15'015.00	15'000.00	15'015.00
Dons entreprises et fondations privées	6	560'188.45	520'560.00	88'436.50
Total soutiens et dons		575'203.45	535'560.00	103'451.50
<b>Subventions</b>				
Ville de Genève (subvention nominative)		50'200.00	50'200.00	49'200.00
Ville de Genève (subvention non monétaire)		110'266.85	107'996.00	114'514.70
Confédération (subvention ponctuelle)		20'670.50	20'470.50	27'600.00
Etat de Genève (subvention ponctuelle)		34'900.00	42'900.00	36'400.00
Communes genevoises (subvention ponctuelle)		24'200.00	22'500.00	26'864.00
Total subventions		240'237.35	244'066.50	254'578.70
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>		<b>1'436'372.29</b>	<b>1'377'426.50</b>	<b>972'177.44</b>
<b>CHARGES</b>				
<b>Charges liées aux activités</b>				
Salaires bruts		611'132.20	624'862.00	481'662.04
Charges sociales		83'626.36	80'934.84	66'979.08
Indemnités moniteurs/civilistes		21'504.90	23'820.00	24'547.90
Honoraires externes	7	127'988.00	92'271.00	0.00
Charges d'exploitation	8	31'789.52	45'840.00	22'780.00
Total charges liées aux activités		876'040.98	867'727.84	595'969.02
<b>Charges de personnel administratif</b>				
Salaires bruts		116'358.35	107'580.00	131'955.11
Charges sociales		14'757.59	14'282.62	16'744.77
Autres frais du personnel		0.00	0.00	315.00
Total charges de personnel administratif		131'115.94	121'862.62	149'014.88
<b>Autres charges d'exploitation</b>				
<b>Charges de bureau</b>				
Loyers (Ville de Genève subvention non monétaire)		110'446.85	107'996.00	114'514.70
Frais des locaux		4'599.75	6'050.00	1'493.70
Frais de bureau		16'646.20	14'870.00	15'911.35
Frais bancaires		106.65	0.00	65.95
Honoraires de tiers	9	12'718.30	3'000.00	3'000.00
Frais informatique		24'077.20	12'100.00	6'567.46
Formation et supervision		5'700.40	10'040.00	5'195.00
Assurances		4'070.05	3'500.00	3'464.75
Total charges de bureau		178'365.40	157'556.00	150'212.91
<b>Provisions</b>				
Dotation/dissolution provisions		18'319.17	0.00	65'006.38
Total provisions		18'319.17	0.00	65'006.38
<b>Amortissements</b>				
Amortissements	2.4	35'562.25	45'000.00	42'822.15
Total amortissements		35'562.25	45'000.00	42'822.15
<b>TOTAL DES CHARGES</b>		<b>1'239'403.74</b>	<b>1'192'146.46</b>	<b>1'003'025.34</b>
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE AVANT VARIATION DES FONDS</b>				
		<b>196'968.55</b>	<b>185'280.04</b>	<b>-30'847.90</b>
<b>Variation des fonds affectés</b>				
Attribution aux fonds affectés	4	501'000.00	487'310.00	0.00
Dissolution fonds affectés		-314'253.06	-487'310.00	-30'853.00
Total variation des fonds affectés		186'746.94	0.00	-30'853.00
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>		<b>10'221.61</b>	<b>185'280.04</b>	<b>5.10</b>

## Association Paídos

Tableau de variation du capital 2016

	Existant initial	Produits (Internes) par ex. provenant de placements	Dotation (externe)	Transfert de Fonds Internes	Utilisation (externe)	Existant final
<b>Moyens provenant du financement propre</b>						
• Capital versé	138'896.76	10'221.61	0.00	10'221.61		149'118.37
• Capital libre généré (accumulé)				-10'221.61		
• Résultat de l'exercice						
<b>Capital de l'organisation</b>	<b>138'891.66</b>	<b>10'221.61</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>149'118.37</b>
<b>Moyens provenant de fonds</b>						
• Fonds aménagement cuisine Loro	1327'99.00		0.00		-16'600.50	116'198.50
• Fonds aménagement cuisine GCB	16'001.00		0.00		-1'999.50	14'001.50
• Fonds aménagement espace scénique Barclays	16'484.35		0.00		-4'000.00	12'484.35
• Fonds Opel Vivario P&G et Garage Grimm	12'137.00		0.00		-5'320.00	6'817.00
• Fonds programme jeunes Barclays	10'073.65		0.00		-1'750.00	8'323.65
• Fonds Swissfoundis Sas	0.00		405'000.00		-221'315.11	183'684.89
• Fondation privée genevoise	0.00		80'000.00		-47'626.50	32'373.50
• Fonds Gandur CPPA	0.00		16'000.00		-15'441.45	558.55
<b>Capital des fonds avec affectation limitée</b>	<b>187'495.00</b>	<b>0.00</b>	<b>501'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-314'253.06</b>	<b>374'241.94</b>

Informations complémentaires relatives au tableau de variation du capital selon chiffre 37

	Existant initial	Augmentation	Diminution	Existant final
<b>Variation des provisions (capitaux étrangers)</b>				
• Provisions aménagement locaux	30'000.00		-15'000.00	15'000.00
• Provisions solde vacances	3'705.99	10'625.16	-3'705.99	10'625.16
• Provisions politique de reconnaissance	35'000.00	20'646.00	-2'0646.00	35'000.00
• Provisions engagements sociaux	115'000.00	30'000.00		145'000.00
• Provisions nouveaux projets	25'000.00	9'460.75	-9'460.75	25'000.00
• Provisions intégration du Sas	33'600.00	13'601.85	-17'201.85	30'000.00
<b>Provisions</b>	<b>242'305.99</b>	<b>84'333.76</b>	<b>-66'014.59</b>	<b>260'625.16</b>

**ASSOCIATION PAIDOS**  
**Genève**

**Annexes aux comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2016**

**1. Présentation**

Organisme non gouvernemental, reconnu d'utilité publique, fondé en 1996 à Genève et constitué sous la forme d'une association de droit suisse, régie par les dispositions des articles 60 et suivants du code civil. Son siège est à Genève.  
L'Association est régie par les statuts approuvés en Assemblée générale le 23 avril 2015, ils annulent et remplacent toute version antérieure.

**1.1. But de l'Association**

Offrir des espaces et des projets d'intégration, de réinsertion et de prévention aux enfants et aux adolescents en difficulté à Genève.

**1.2. Liste des membres du comité**

Le comité, élu en Assemblée générale le 26 mai 2016, se compose de la manière suivante

François Guisan, président  
Nicolas Liengme, vice-président  
Marie Christine Ortner, trésorière  
Homayoon Arfazadeh, membre  
Marie-Eve Tescaï, membre  
Robin Jossen, membre  
Cadije Azzedine, membre

**1.3. Statut fiscal**

L'Association est exonérée fiscalement selon décision du Conseil d'Etat du 13 juillet 2011 pour une durée de 10 ans à partir de la période fiscale 2010.

**1.4. Organe de révision**

L'Organe de révision est A. Gautier, Société Fiduciaire SA, route des Jeunes 9 - Case postale 1449, 1211 Genève 26.

**1.5. Liste du personnel administratif habilité à signer**

<b>Prénom</b>	<b>Nom</b>		<b>Mode signature</b>
François	Guisan	Genève	individuelle
Nicolas	Liengme	Genève	individuelle

*jeudi 6 avril 2017*

## **Préambule**

Les comptes annuels comprennent les états suivants :

1. Bilan
2. Compte de Pertes et profits
3. Tableau de variation du capital et des fonds affectés
4. Annexe au bilan

## **2. Principe d'établissement des comptes et principes d'évaluation**

### **2.1. Principes généraux pour l'établissement des comptes**

Les états financiers sont conformes au Code des Obligations Suisse, aux statuts de l'Association.

L'entrée en vigueur du nouveau droit comptable (articles 957 et ss du CO) nécessite de procéder à la mise en place de quelques modifications dans la présentation des états financiers. La migration vers le nouveau droit et la mise en place de la nouvelle présentation est faite au cours de cet exercice 2016.

Les comptes annuels de l'Association sont conformes à la "True and Fair View". Ils sont établis en respectant l'hypothèse de la continuité d'exploitation et la délimitation périodique et matérielle des exercices. Les comptes donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'Association.

Les charges et produits sont correctement délimités sur la période d'après la date à laquelle ils ont été générés ("accrual basis methode").

Tous les événements importants, en particuliers ceux survenus après la clôture des comptes et qui pourraient modifier l'évaluation de certains postes des états financiers, ont été pris en considération.

### **2.2. Enregistrement et évaluation**

Les opérations sont transcrites dans les livres au jour de leur conclusion, la comptabilité 2016 a été tenue par Madame Anne Borner. Les créances et les engagements sont portés au bilan à leur valeur nominale. Les dons sont enregistrés comme affectés ou sans affectation en fonction du choix du donateur.

### **2.3. Immobilisations corporelles, incorporelles et amortissements**

Les amortissements pour les acquisitions sont calculés linéairement :

- Informatique 25% sur 4 ans
- Matériel et installation 25% sur 4 ans
- Véhicule 20% sur 5 ans
- Cuisine 10% sur 10 ans

#### 2.4. Amortissements

<u>Amortissements</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
	CHF	CHF
Amortissements informatique	1'600.00	6'472.80
Amortissements mobilier et installation	6'042.25	8'429.35
Amortissements véhicule	5'320.00	5'320.00
Amortissement cuisine	18'600.00	18'600.00
Amortissement espace scénique	4'000.00	4'000.00
<b>Total</b>	<b>35'562.25</b>	<b>42'822.15</b>

#### 2.5. Compte de régularisation et comptes correctifs de valeur

Les charges à payer, les charges payées d'avance, les produits à recevoir et les produits encaissés d'avance sont comptabilisés à leur valeur nominale. Une provision est constituée pour chaque risque identifié à la date de clôture des comptes, son montant étant estimé selon les sorties de fonds vraisemblables.

#### 3. Liquidités

<u>Liquidités</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
	CHF	CHF
Caisse CPPA	257.15	287.70
Caisse Atelier des Bricolos	1'952.50	0.00
Caisse Sas	328.45	0.00
Comptes postaux	616'716.82	347'600.08
<b>Total</b>	<b>619'254.92</b>	<b>347'887.78</b>

#### 4. Fonds affectés

- **Le CPPA**, Centre Psychopédagogique pour Adolescents : un centre de jour pour adolescents en rupture de lien social, de formation et en difficulté psychologique.
- **L'Atelier des Bricolos** : un atelier créatif destiné aux enfants de 4 à 12 ans favorisant les rencontres interculturelles entre enfants migrants et/ou en situation de précarité et des enfants genevois.
- **La Sensibilisation**: des ateliers de prévention et de sensibilisation scolaire liées aux problématiques de discrimination
- **Le Sas** : un espace d'accueil et d'accompagnement socio-éducatif et psychopédagogique pour les adolescents requérants d'asile, principalement non-accompagnés, en attente de leur scolarisation ou en voie de déscolarisation.

5. Revenus de prestationsRevenus de prestations

	<u>2014</u>	<u>2015</u>
	CHF	CHF
Recettes sur prestations CPPA	505'560.00	526'678.00
Recette sur prestations Atelier des Bricolos	62'810.00	66'229.33
Recette sur prestations Sensibilisation	4'910.00	8'770.00
<b>Total</b>	<b>573'280.00</b>	<b>601'677.33</b>



#### 6. Dons entreprises et fondations privées

##### Dons entreprises et fondations privées

	<b>2016</b>	<b>2015</b>
	CHF	CHF
HSBC	0.00	4'000.00
Fondation Edmond de Rothschild	0.00	2'000.00
Donateur privé	0.00	200.00
Ikea	1'000.00	0.00
Procter & Gamble	22'500.00	43'742.50
Fondation Gandur pour la Jeunesse pour le CPPA	16'000.00	0.00
Banque Barclays pour le CPPA	31'568.45	36'244.00
Music Together pour l'Atelier des Bricolos	2'400.00	2'250.00
Deutsche Bank pour l'Atelier des Bricolos	1'720.00	0.00
Fondation Gandur pour la Jeunesse pour le Sas	50'000.00	0.00
Fondation privée pour le Sas	80'000.00	0.00
Fondation Groupe Pictet pour le Sas	50'000.00	0.00
Fondation Lombard Odier pour le Sas	50'000.00	0.00
Fondation Aletheia pour le Sas	30'000.00	0.00
Fondation Trafigura pour le Sas	25'000.00	0.00
Fondation André Cyprien pour le Sas	50'000.00	0.00
Fondation Gertrude Hirzel pour le Sas	50'000.00	0.00
Fondation OAK Ltd pour le Sas	50'000.00	0.00
Fondation Sesam pour le Sas	50'000.00	0.00
<b>Total</b>	<b>560'188.45</b>	<b>88'436.50</b>

jeudi 6 avril 2017

## 7. Honoraires externes liés aux activités

### Honoraires externes liés aux activités

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
	CHF	CHF
Prestations FASE pour l'Atelier des Bricolos	15'092.35	0.00
Prestations animation socioculturelle pour le Sas	4'970.00	0.00
Prestations FASE pour le Sas	93'125.65	0.00
Prestations interprètes pour le Sas	220.00	0.00
Rapport évaluation pour le Sas	14'580.00	0.00
<b>Total</b>	<b>127'988.00</b>	<b>0.00</b>

## 8. Charges d'exploitations

### Charges d'exploitations

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
	CHF	CHF
Charges d'exploitation CPPA	8'323.57	5'222.52
Charges d'exploitation Atelier des Bricolos	11'867.60	10'909.28
Charges d'exploitation Sensibilisation	5'603.40	6'406.40
Charges d'exploitation Sas	5'994.95	241.80
<b>Total</b>	<b>31'789.52</b>	<b>22'780.00</b>

## 9. Honoraire de tiers

### Honoraires de tiers

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
	CHF	CHF
Honoraires externes	4'557.55	3'000.00
Etudes projet Villa Frommel	8'160.75	0.00
<b>Total</b>	<b>12'718.30</b>	<b>3'000.00</b>

## 10. Autres informations

### 10.1. Valeur assurance incendie

Le mobilier et le matériel informatique sont assurés pour une valeur incendie de CHF 240'000.-. Il n'y a aucun bien immobilier.



#### **10.2. Engagements de prévoyance**

Les employé(e)s sont assuré(e)s contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort conformément aux dispositions de la loi fédérale (LPP) par l'institution de prévoyance : Profond Institution de Prévoyance, 1023 Crissier. Le plan de prévoyance est établi selon le principe de primauté des cotisations. Il est financé à 50% par les employé(e)s et à 50% par l'employeur.

#### **10.3. Engagement conditionnel**

L'activité de l'Association Païdos - Genève nécessite l'emploi de salarié(e)s. Compte tenu des prescriptions légales et contractuelles, le total des salaires et charges sociales dû pendant le temps de préavis s'élèverait à CHF 145'500.-.

#### **10.4. Cautionnement**

Aucun montant de cautionnement, obligation de garantie et constitution de gages en faveur de tiers.

#### **10.5. Engagement de leasing**

L'association Païdos n'a aucune dette découlant de contrats de leasing.

#### **10.6. Contrôle interne**

Le système de contrôle interne, à savoir les structures mises en place afin de permettre un enregistrement complet et régulier des éléments comptables, a été mis en place de manière systématique progressivement au courant de l'exercice 2011. Le descriptif du SCI énumérant toutes les procédures à appliquer, doit être mis à jour et n'a pas encore été approuvé par le comité.

Genève, le 6 avril 2017

Pour l'association Païdos,  
  
François Guisan, président

jeudi 6 avril 2017



Dessin réalisée par un adolescent requérant d'asile du Sas.



# Remerciements

PAÏDOS EXPRIME SA PROFONDE RECONNAISSANCE À TOUTES CELLES ET CEUX DONT L'ENGAGEMENT ET LE SOUTIEN ONT PERMIS DE FAIRE AVANCER SES PROJETS TOUT AU LONG DE L'ANNÉE 2016. NOS REMERCIEMENTS S'ADRESSENT AUX :

## Institutions publiques ou privées qui soutiennent financièrement notre action :

Département de l'instruction publique, de la culture et du sport (DIP), Office médico-pédagogique (OMP), Direction générale de l'office de la jeunesse (DGEJ), Service de protection des mineurs (SPMI), Département de la solidarité et de l'emploi (DSE), Hospice général (HG), Aide aux requérants d'asile (ARA), Centres d'action sociale (CAS), Département des affaires régionales, de l'économie et de la santé (DARES), Département de la sécurité, de la police et de l'environnement (DSPE), Bureau de l'intégration des étrangers (BIE), Service de la promotion culturelle, département des finances et du logement (Ville de Genève), service fédéral de lutte contre le racisme (SLR).

La Ville de Genève ainsi que les communes suivantes : Lancy, Troinex, Collonge-Bellerive, Satigny, Vandœuvre, Cologny, Meinier, Russin, Veyrier, Meyrin, Confignon, Bardonnex, Plan-les-Ouates, Puplinge, Versoix.

## Fondations et entreprises sensibles à la responsabilité sociale :

Les fondations : Gandur pour la jeunesse, groupe Pictet, Lombard Odier, Aletheia, Trafigura, André & Cyprien, Gertrude Hirzel, Fondation OAK, Sesam, une fondation privée genevoise, Procter & Gamble, Ikea, Barclays Bank, la fondation Conradi Perrard, Music Together, les collaborateurs d'une banque privée allemande, Association Partage, Boulangerie Guerrazzi, Fondation Éducation 21, Implenia, Schellenberg Witmer S.A, HSBC, Crédit Agricole Indosuez, École Moser.

## Membres cotisants et à tous les fidèles donateurs privés

## Personnes associées au dispositif de supervision de l'équipe ou des collaborateurs :

Dimitri Anzules, Silvia Wyder, José Huelga Zapico.

### Collaborations externes :

Georges Altmann (conception audiovisuelle prévention scolaire), Natacha Penseyres.

### Professionnels des différentes structures du réseau socio-éducatif et médical :

AiRe d'ados, SPMI, OMP, Contact emploi jeunes, Hospice général, Clair Bois, AEMO, Tribunal des mineurs, École des parents, Club social rive droite, Fondation Officielle de la Jeunesse (FOJ), Service de santé de l'enfance et de la jeunesse, Stop suicide, Carrefours addictions, Consultation santé jeunes (CSJ), Office médico-pédagogique (OMP), Accueil post obligatoire (ACPO), UNIGe.

### Associations partenaires :

Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe), Service social international (SSI), Collectif Pallettes, Centre Genevois du Volontariat, Fondation Partage, GLAJ, Musée des sciences, Association 1m3, Bateau Genève, la Barje, EMS Amitié, Foyer du Vallon, Jardin d'enfants « Atelier-Vie », crèche du Glacis de Rive, Centre Marignac. Association CIAO, fédération Genevoise LGBT, fondation Trajets, Groupe sida Genève, Carrefour Rue, EMS Fort Bareau, Théâtre du Grütli, maison de quartier des Acacias, maison de quartier de Carouge, la

Roseraie, coordination asile.ge, association AMIC, Evaluanda, CAPAS, Appartenances, la compagnie Due Punti, Résidence Fort-Barreau, Aspasia.

*Nous renouvelons notre affection, respect, hommage aux différentes personnes qui ont apporté leur temps et énergie comme intervenants bénévoles et moniteurs défrayés*

Cristina Arias, Marie-Ange Arnaud, Théo Bellet, Alexia Chandon, Clarisse Dimier, Marion Dunand, Leila Gfeller, Chloé Guisan, Eric Lassieur, Sarah Le Deaut, Thibaut Mabut, Camille Metry, Cora Morand, Eglantine Moret, Deborah Palazzolo, Marie Piaget, Dounia Ramzi, Anna Serafin, Emma Serafin, Ewelina Sosin, Ekaterina Souhodolskaya, Noah VanDerKellen Mankele, Deborah Buglione, Fanny Odermatt, Leïla Fall, Leïla Skalli, Luca Serafin, Maelle Weber, Mara Farahmand, Matteo Solca, Natacha Penseyres, Nathalie Rahme, Sabine Plassard, Sandrine Pahud et Soha Bechara, Antoine Gautier, Marija Smolijko, Maryam Fakhrbrandt, Joëlle Becker, Philipp Fischer.

### Administration Sensibilisation & Sas :

20, rue de la Servette  
1211 Genève  
[www.paidos.org](http://www.paidos.org)  
[info@paidos.org](mailto:info@paidos.org)  
Tél. 022 734 08 00  
CCP 60-488321-3

### CPPA :

43, rue Louis-Favre  
1201 Genève  
Tél. 022 300 23 16  
Pour les demandes d'admission :  
Tél. 022 734 08 03  
[christel.girerd@paidos.org](mailto:christel.girerd@paidos.org)

### Atelier des Bricolos :

2, chemin des Vignes  
1213 Petit-Lançy  
Tél. 022 300 40 30  
[bricolos@paidos.org](mailto:bricolos@paidos.org)

L'impression de ce rapport d'activité a été  
généreusement offert par Procter & Gamble.